

KATADYN®

MAKING WATER DRINKING WATER

Vario Water Microfilter (Model #8014932)

Vario Replacement Cartridge (Model #8014933)

Replacement Prefilter Disc (Model #8015035)

Replacement Activated Carbon (Model #8015036)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

IT

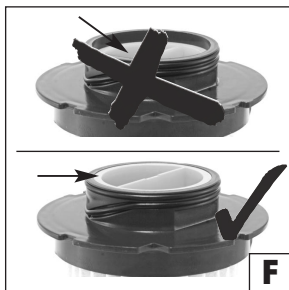
ESP

POR

Cut of Katadyn Vario

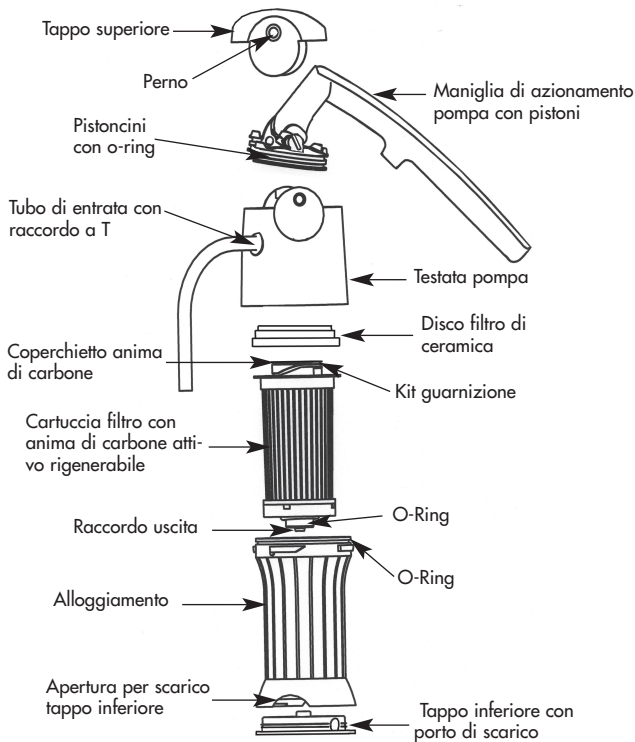


Detail Pictures Katadyn Vario

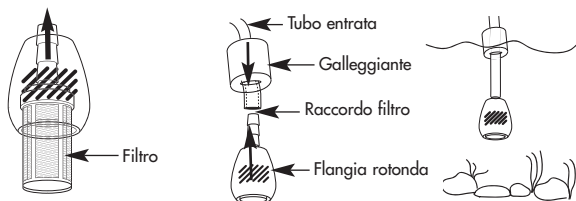


Italiano

Grazie per aver acquistato un minidepuratore portatile Vario della Katadyn. Il sistema di filtraggio Katadyn Vario è conforme alla normativa industriale ed è efficace per la riduzione di batteri (99.9999% *Klebsiella terrigena*) e delle cisti di *Giardia* e *Criptosporidium* (99.9%) nell' ambiente. Il minidepuratore è altresì idoneo alla riduzione di sabbie chimiche e migliora il gusto dell' acqua. Il nuovo design intelligente ed ergonomico unisce una elevata efficacia di pompaggio ad una maggiore facilità d' uso.



(Figura 1-1)



(Figura 2-1)

Filtro di aspirazione

Il filtro modulare (Figura 2-1) è idoneo sia per acque ferme sia per acqua corrente e consiste di due parti: il corpo filtrante e una flangia rotonda.

Nota: applicare un poco di grasso siliconico al raccordo del corpo filtrante per facilitare montaggio e collegamento. Il prefiltro è un elemento importantissimo in quanto serve ad impedire che particelle piuttosto grosse (oltre 130 micron) penetrino nell' impianto idraulico. (v. Consigli utili di uso sul campo)

Compatibile per borracce

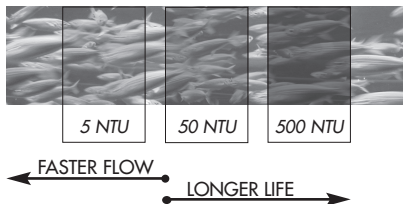
Il depuratore Vario della Katadyn consente di poter facilmente riempire diversi tipi di borracce come ad esempio Nalgene, Camelbak, etc. Girare il tappo in basso fino a quando non si apre un' uscita nell' involucro. Il porto di uscita del fondello è compatibile con tutti i tubi per bere delle borracce. Rimuovere il rubinetto di chiusura dal tubo dell' acqua potabile ed inserirlo nel tappo sul fondo. (Figure 1-1, foto C)

Montaggio del Minidepuratore

Il depuratore Vario è facilissimo da montare da chiunque. Per ottenere i risultati migliori vi consigliamo di provarlo e familiarizzare a casa con il suo uso prima di utilizzarlo in viaggio.

1) Modalità di filtraggio

Il minidepuratore Vario è il primo filtro in assoluto con 2 modalità di filtraggio: DURATA [LONGERLIFE] e VELOCITÀ [FASTERFLOW]. In modalità DURATA [LONGERLIFE] (settaggio iniziale) prima di arrivare alla cartuccia di fibra di vetro, l' acqua passa attraverso un prefiltro (disco di ceramica) da 1.0 micron. In modalità VELOCITÀ [FASTERFLOW] l' acqua va direttamente alla cartuccia. Per assicurare una maggiore durata della cartuccia, si consiglia di usare la modalità VELOCITÀ [FASTERFLOW] solo per acque abbastanza pulite.



Per cambiare la modalità, staccare la testata della pompa girando e sollevando la maniglia dall' alloggiamento del filtro. Tenendo il corpo fermo con una mano, girare con l' altra il prefiltro di ceramica fino a quando la freccia bianca non indica la modalità desiderata. Ricollegare la testata della pompa stringendola molto bene. (Foto D) Nota: il prefiltro di ceramica si può facilmente pulire spazzolandolo con la spugnetta in dotazione.

2) Collegamento tubi

Rimuovere il tappo di plastica rossa dal raccordo di entrata (e conservatelo per quando andrete a riporre il depuratore dopo l' uso). Collegare il tubo di entrata (con prefiltro) al raccordo di entrata che si trova al centro della testata della pompa. Se usate il filtro assieme ad una borraccia, collegate il tubo per bere della borraccia all' uscita del tappo sul fondo. Se lo usate invece con un tubo di uscita, togliere il tappo sul fondo e collegare il tubo direttamente al raccordo di uscita. Inserire la clip di fissaggio della bottiglietta sul tubo di uscita. (Figure 1-1, foto B, C)

3) Lavaggio

Importante: prima di usare il depuratore per la prima volta, lavatelo pompando circa un litro di acqua in modo da eliminare eventuali residui di polvere di carbonio (comunque innocue). Un' acqua di lavaggio leggermente torbida è perfettamente normale (v. " Funzionamento" e istruzione per il filtraggio).

Funzionamento

- 1) Immergere il tubo di entrata nella sorgente di acqua contaminata e regolare il galleggiante in modo che il prefiltro non poggi mai sul fondo e sia distanziato dall' eventuale sedimento.
 - 2) Togliere il tappo sul fondo e metterlo da parte. Collegare una borraccia " Nalgene" al fondo del filtro depuratore Vario (Figura 2-1) o fissare il tubo di uscita al raccordo di uscita. In alternativa collegare il tubo da bere della borraccia come descritto sopra. (Foto A, B, C)
 - 3) Assicuratevi che i tubi non siano strozzati e cominciate a pompare lentamente ma continuamente ad un ritmo ideale di circa 38 cicli al minuto ossia un litro di acqua in modalità VELOCE [FASTERFLOW].
 - 4) Una volta riempito il serbatoio con acqua filtrata, svitare la bottiglietta/staccare il tubo di uscita/staccare il tubo per bere e togliere il prefiltro dall' acqua. Continuare a pompare per evacuare tutta l' acqua restante dal corpo della pompa. Se disponibile, riavvitare il tappo sul fondo dell' alloggiamento. Per evitare l' ingresso di sporco e sostanze estranee, girare il foro di uscita fino a quando non risulta tutto coperto.
 - 5) Rimettere il depuratore nell' apposita custodia e per evitare contaminazione incrociata mettere il tubo di uscita con la clip nella tasca separata all' interno della custodia.
- *Nota: Prima di ogni nuovo uso del depuratore, risciacquare e gettare via un po' di acqua (circa 5 – 10 cicli) per eliminare eventuali cattivi sapori.

Consigli Utili

Il depuratore serie Vario della Katadyn è stato appositamente realizzato per abbattere la presenza di cisti (Giardia e Cryptosporidium) e batteri

dall' acqua. Per garantire la massima durata della cartuccia, cercate di utilizzare sempre la miglior fonte di acqua disponibile. Tenete il prefiltro di entrata sempre pulito e sollevato dal fondo. In presenza di acque molto sedimentose, avvolgete il prefiltro di entrata in un filtro per macchina da caffè o in una bandana. Se possibile, mettere l' acqua non filtrata in un contenitore, aspettare che i sedimenti si accumulino sul fondo e filtrare solo la parte di acqua che resta sopra e priva di materie grossolane.

Manutenzione ordinaria e rimedi di piccoli malfunzionamenti

1) Se la maniglia è dura da premere:

Ingrassate gli o-ring dei pistoni. Ogni depuratore viene fornito con grasso siliconico in dotazione. Togliere il perno dal tappo superiore girandolo di 90° e poi spingendolo fuori con una piccola pressione o con un normale cacciaspine. Staccate il tappo superiore semiopaco e mettetelo da parte. Ingrassare la maniglia della pompa e sollevarla fino a sfilare completamente i pistoni e pulire l' eccesso di gomma nera dalle guarnizioni dei pistoni. Applicare un poco di grasso siliconico tutto attorno agli o-ring. Rimontaggio: per rimontare il tutto, inserire i pistoni facendo attenzione a non comprimere o rompere gli o-rings.

Se la cartuccia è intasata. La cartuccia intasata va sostituita. In caso di emergenza si può rimediare (solo temporaneamente) togliendola e agitandola in acqua. (per togliere la cartuccia v. paragrafo " montaggio cartuccia" . Evitare con cura che il raccordo di uscita della cartuccia venga a contatto con acqua non pulita. Se anche in questo modo non recuperate il flusso normale, sostituite la cartuccia con una nuova.

2) Manca il flusso dell' acqua anche in presenza di regolare pompaggio:

Controllate che il prefiltro sia completamente sommerso e che i tubi non siano strozzati, ostruiti o rotti.

Pulite il prefiltro ceramico. Di tanto in tanto è possibile che si verifichino dei picchi di alta pressione nella testata della pompa e che queste depressioni ostacolino il corretto funzionamento del depuratore. Per risolvere il problema basta smontare la testata della pompa e lavare il filtro di ceramica con l' apposita spugnetta in dotazione. Non appena siete certi di aver ripristinato il flusso, ricominciate a pompare lentamente l' acqua fino a recuperare la portata.

3) Prefiltro di aspirazione: Lavare il feltro in acqua per eliminare eventuali particelle e sporco residuo tra le maglie. Per una pulizia più efficace, staccare il filtro dal tubo di aspirazione e pulirlo con una spazzola morbida e acqua abbondante. Rimontare il filtro e applicare un poco di grasso siliconico sul raccordo per facilitare il montaggio. (Figure 2-1)

Per uso senza flangia: il prefiltro può essere usato ugualmente bene con o senza flangia rotonda (il costruttore consiglia comunque sempre l' uso della flangia). Per poter rimuovere la flangia, togliere il raccordo del filtro dal tubo di entrata e rimontare dopo aver sfilato la flangia.

4) Stoccaggio: il depuratore d' acqua Katadyn viene fornito con apposita custodia in dotazione. Per evitare che il depuratore e i filtri si sporchino o subiscano contaminazione incrociata con altri corpi, riponeteli sempre nell' apposita custodia prima di un qualsiasi periodo prolungato di non uso.

Stoccaggio (alla fine del viaggio)

Prima di riporlo per un periodo prolungato di tempo, disinfettare il microfiltro Vario in modo da impedire crescita batterica all' interno della pompa durante il periodo di non-uso. **NON USARE MAI** detergenti contenenti alcol in quanto potreste danneggiare anche gravemente la superficie del materiale filtrante.

- 1) Riempite una tanichetta da L 1 con acqua del rubinetto ed aggiungetevi due pastiglie di Micropur (in mancanza di Micropur potete utilizzare anche 2 cucchiaini di norma le amuchina per uso domestico).
- 2) Immergere in filtro nella soluzione di lavaggio così preparata.
- 3) Pompate tutta la soluzione preparata (1 litro) attraverso il depuratore in un lavandino o in una bacinella di raccolta.
- 4) Togliere il prefiltro dal bagno e continuare a pompare per altri 5-10 cicli completi in modo da evacuare tutta l' acqua residua dal corpo della pompa e dai tubi.
- 5) Smontare e lavare il prefiltro di ceramica strofinandolo con la spugnetta in dotazione e lasciare asciugare all' aria.
- 6) Togliere la cartuccia e farla asciugare.
- 7) Asciugare l' involucro di plastica nera e rimuovere tutti i residui di sporcizia.
- 8) Lubrificare gli o-ring con il grasso siliconico in dotazione.
- 9) Rimontare il filtro.
- 10) Arrotolare i tubi attorno al corpo e riporre nell' apposita custodia.

Nota: Quando riusate il depuratore dopo un lungo periodo, risciacquate con almeno un litro di acqua per eliminare sapori strani o cattivi dell' acqua.

Capacità filtrante della cartuccia

La capacità filtrante della cartuccia dipende dalla qualità dell' acqua. I filtri Vario della Katadyn sono stati testati a 2' 000 litri e certificati idonei per protezione da Klebsiella ter-rigena, Giardia e Criptosporidium. Per garantire la massima durata della cartuccia, usate sempre il filtro Vario in modalità LONGERLIFE. La cartuccia va sostituita dopo 2' 000 litri od appena l' acqua passa troppo lentamente.

Montaggio del filtro a cartuccia

Le cartucce di ricambio sono in vendita presso tutti i centri di distribuzione Katadyn Vario.

- 1) Togliere la testate dall' alloggiamento del filtro. Togliere il gruppo ceramico di pre-filtraggio e la cartuccia dalla sede semplicemente girandolo e poi sollevandolo. Buttate via la cartuccia usurata. La cartuccia non è soggetta a raccolta differenziata e può essere gettata nel pattume. Nota: se vi riesce difficile togliere il filtro di ceramica e la cartuccia, togliete il tappo in fondo e fare pressione sul raccordo di uscita.
- 2) Risciacquare l' interno dell' involucro del Vario con acqua pulita anche non filtrata. Buttare via l' acqua e passare uno straccio morbido all' interno per rimuovere eventuali sedimenti.
- 3) Togliere la cartuccia nuova dalla sua scatola ed applicare un leggero strato di grasso siliconico sull' o-ring della cartuccia prima di montare il gruppo filtro ceramico.
Nota: le cartucce nuove sono già dotate di carbone attivo al loro interno.

- 4) Prima di inserire la nuova cartuccia, sollevate il filtro ceramico dalla vecchia cartuccia ed inserire quella nuova facendo attenzione ad allineare il bordo più lungo dell' involucro del filtro con il foro triangolare della cartuccia. Rimettere a posto il filtro di ceramica e rimontare la testata della pompa. (Foto E)
- 5) Selezionare la modalità VELOCITÀ [FASTER FLOW] o ECONOMY [LONGER LIFE] girando il filtro di ceramica fino a quando la freccia sul filtro non indica la modalità desiderata. Nota: per una maggiore durata della cartuccia si consiglia di lavorare sempre in modalità LONGERLIFE. (Foto D)
- 6) Rimontare la testata con la maniglia e stringere bene.
- 7) Avvitare il tappo sul fondo dell' involucro e per evitare che penetrino sostanze estranee girare il foro di scarico fino a chiuderlo.
- 8) Sciacquare la cartuccia pompando e scaricando tutto il primo litro di flusso.

Ricarica cartucce al carbone attivo

I refill di ricambio delle cartucce al carbone attivo sono in vendita presso tutti i rivenditori Katadyn Vario.

- 1) Seguire le istruzioni per il montaggio della cartuccia come da precedenti punti 1 e 2. Aprire il coperchio rosso e togliere la spugna verde sottostante per accedere al carbone attivo.
- 2) Togliere e gettare via il carbone attivo usato premendo con maggiore forza se il carbone è bagnato. Pulire l' interno della cartuccia con acqua filtrata facendo attenzione a non rimuovere mai il filtro bianco dal fondo del cilindro.
- 3) Aprire il pacco di carbone attivo e versarne il contenuto nella cartuccia. Richiudere con la spugna verde e il coperchietto rosso. (Foto F) Nota: Applicare un poco di grasso siliconico sull' o-ring del coperchietto rosso.

Durata del carbone attivo

La vita del carbone attivo dipende dalla qualità dell' acqua. L' effettiva durata del carbonio è di 200 litri. Tuttavia concentrazioni chimiche particolarmente elevate od odori molto forti possono ridurre anche notevolmente la durata del carbonio che va comunque sostituito al primo cambiamento di gusto/odore dell' acqua filtrata o dopo 6 mesi, quale delle due che sia prima.

Durante viaggi all'estero, campeggio o per sacchi di montagna

..si rischiano indisposizioni che vanno dai disagi e inconvenienti di una diarrea a malesseri più seri causati da cisti protozoiche (quali Giardia, Cryptosporidium), virus e batteri. I micro organismi che causano questi malesseri si trovano sovente nel cibo e nell'acqua che si consuma.

Laghi, fiumi e acqua localmente fornita possono essere contaminati.

Per minimizzare i rischi di contrarre tali disturbi si consiglia di consultare il medico curante, il Ministero della salute o istituti tropicali 4 a sei settimane prima della partenza.

Durante il viaggio ...

- Assicurarsi che il cibo preparato sia ben cotto.
- Scegliere cibo non cotto (frutta, noci ecc.) con pelle e scorza intatte e lavare le mani prima di pelare il cibo.
- Lavare con cura e sovente le mani con acqua e sapone, in particolare prima dei pasti. filtrare tutta l'acqua potabile con il microfiltro per acqua Vario Katadyn.

Il Microfiltro Katadyn Vario è un elemento essenziale dell'equipaggiamento per la vita all'aperto. Speriamo che possa rendere le vostre esperienze all'aperto più piacevoli. Per domande o suggerimenti potete contattarci: +41 44 839 21 11.

Registro del prodotto

Ti chiedo di concederci un momento per registrare il tuo nuovo prodotto Katadyn compilando la scheda di registrazione online sul sito internet: www.katadyn.com/productregistration. Le informazioni fornite consentiranno di migliorare la qualità dei prodotti per soddisfare le richieste e l'interesse dei clienti. Registra online il tuo prodotto Katadyn e parteciperai automaticamente al sorteggio per vincere un prodotto Katadyn.

Garanzia limitata

Il Microfiltro Katadyn Vario è garantito per difetti di materiale e manifattura per due anni dalla data di acquisto. Se il vostro Katadyn Vario presenta difetti entro due anni dalla data di acquisto, si prega di ritornarlo al rivenditore Katadyn presso il quale è stato acquistato. Se non si ottenesse una soluzione soddisfacente, si invita a contattare per assistenza Katadyn Consumer Relations +41 44 839 21 11. Katadyn a sua discrezione sostituirà l'oggetto danneggiato. Si prega di tenere lo scontrino di cassa quale prova della data di acquisto. Questa garanzia concede diritti legali specifici e potrebbe offrire altri diritti legali a dipendenza dello Stato.

Contact International:
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.com